

Keddi szám:

4

fillér

ZEMPLÉN

Hetenkint kétszer megjelenő politikai lap

Szombati szám:

8

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁNMegjelenik kedden és szombaton délben 12 órakor
Előfizetési ár:
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

Séta a Halottak Napját virágpompával váró ujhelyi temetőben

Huszezer halott várja az emlékezőket — A temetőváros nagyobb, mint az élő Ujhely

Az október végén már szokatlanul éles fényben tündöklő nap-sugár virágpompával díszes sírokat ragyog be. Még napok választanak el Halottaknapjától, de máris ünnepi dísz öltött magára a gyönyörű fekvésű ujhelyi temető. A főutvonalt szegélyező gesztenyefák vörösbe, barnába festődő lombkoronája egyre ritkább lesz, mindjobban eltűnik az össze visszaágak őszi rajza.

Rend, tisztaság, a sírok ápoltsága a pár éve működő új temetőfelügyelőt dicsérik. Olyan a temető, mint egy szép virágoskert. Az egyik uton Fest Zoltánnal, a kitűnő amatőrfényképpel találkozunk, ki felvételek tömegét készíti a napfényben fürdő temetőről, melynek gyönyörű háttérét ad az őszi színekben pompázó Magashegy.

Szeptember 27-én mult 35 éve, hogy a temetőbe az első halottat elhantolták s bár 30 év a szabályrendelet szerinti temetkezési idő, eddig még egyetlen halottat sem bolygattak meg, mert még mindig rendelkezésre áll egy, mintegy kétezer halottat befogadó, még használatba nem vett tábla, de tervbe van véve a temetőnek Széphalom felé eső részén való megnagyobbítása is.

A halott városnak már is több lakója van, mint az élő Ujhelynek. Közel 20.000-en alusszák itt örök álmukat. Ebben a számban azonban benne van a Hősök temetőjének 2900 látszámu, s csaknem teljes egészében idegenekből álló regimentje is.

Régi sírok után így hiába is kutatunk, csak a református temetőből áthozott halottak sírja felett találunk egy-két olyan sír-emléket, melyen régi évszámot olvashatunk. Így egy újabban készült közös sírlemlék hirdeti, hogy alatta az 1864-ben elhunyt Vályi Pál, 24 éven át Ujhely református lelkesze, kislelő Rédey Károly az Aba nemzetségéből, meghalt 1795-ben és az 1797. évben elhalt Katona Zsigmond, volt ev. ref. lelkesz pihenek.

A Metzner család sírboltjának falában is egy régi sírtábla van elhelyezve:

Detelyi Mecner Pál Ur T. Zemplén Vármegye Tábla Birája és félszázados fáradhatatlan Fő Orvosa Hetvenkiletz évet Nőtlenül egészségben, sokakkal jöttevőleg Nemzetsége Nevének áldozotán töltötte el. elhunyt 1843-ik év Junius 26-án.

A temető délnyugati sarkában a Hősök egyforma szürke sírlemlékének erdeje áll katonás glédában. Már napok óta katonák ren-

dezik, tisztogatják a hősi halált halt bajtársak sírjait.

Ujhely mártírjainak eddig jeltejen sírja, a vörös pribékek által legyilkolt Jónás Aladár, Papp Antal és Riskó József sírhantjain már félig készen áll a műkő és márványból épülő közös sírlemlék. A „Zemplén” hívta fel a mult évben elsőnek „Elfelejtett sírok, elfelejtett emberek” című cikkében az illetékesek figyelmét a mártírok sírjainak jeltelenségére, s a város azonnal beállította az idej költségetesbe a sírlemlék költségét, s Halottaknapjára már méltó emlék hirdeti Ujhely város kegyeletét.

A sírokat keretező műkőrácson egy alacsony, őszbecsavarodott

haju parasztemberke üldögél. Megszólítjuk az öregot, ki sírva beszél el, hogy a meggyilkolt Riskó József testvőccse, Riskó István, kit szintén elítéltek a vörösök s ártatlanul 4 hónapot Hartán töltött el, míg csak ki nem szabadították a Szegedről érkező fehérek.

— Bejövök uram Halottaknapjára szegény bátyámhoz — mondja sirdogálva az öreg — akinek azért kellett meghalnia, mert a gazdakörben, mint elnök tiltakozott a gyermekek vallásellenes nevelése ellen.

Hisszük, hogy öreg Riskó István vértanu bátyjának sírjára is gyujt majd gyertyát az ujhelyiek kegyeletos emlékezte.

Amiről az ujhelyi városatyák szerdán délután dönteni fognak:

Városi Vigadó éttermek

A hetedik életévét betöltő Városi Vigadó vendéglő immáron másodszer cserél gazdát. A bérlőcsere az érdeklődés előterébe állította az ifjú vendéglőt, melyet egyesek „aranybányának,” mások „vendéglőt kikészítő üzletnek” tartanak.

Ez a vendéglő úgy született meg, mint a dirib-darab szövetmaradékból készített sapka. Eredetileg csak büffé helyiség lett volna, hova a színházi szünetben betérnek egy pohár sörre, hosszúlépésre. A tervező építész két cigaretta közben gondolta ki, hogy amolyan vendéglő-féle is kialakulhat belőle. A konyhát lenyomta a pincébe, a sankot kirakta az udvarra, kicsit torzszülött lett, de meg volt a feje, keze, lába — ha nem is a rendes helyén.

Szivesen elhisszük a kitűnő Pogány Móricnak, hogy ő se így képzelte el az ideális éttermet.

És mégis igaza lett a tervezőnek, mert beigazolódt, hogy Ujhelynek szüksége van a vendéglőre. Ami kis idegenforgalmunk van, az el sem képzelhető a Városi Vigadó éttermei nélkül. S a vendég mit törődik avval, hogy a borju-zóna és pohár sör rendelését milyen csigalépcsőkön, folyosókon és utakon át hozza elé a pincér.

Szóval a vendéglő megnyilt s első évében valóban „aranybányának” mutatkozott. A hét bő esztendő utolsó évében éltünk, a vendéglő mindig tele volt. A pincérek lába térdig kophatott a söntés, konyha, étterem közti turisztikában.

De jöttek a hét szük esztendő s az első bérlő a 3 éves bérlét után átadta a vendéglő kulcsait a miskolci Frank Dezsőnek. Az új bérlő mindent elkövetett a vendéglő jó menetele érdekében. Konyhája kifogástalan, pincéje remek volt, ő maga jó modoru, kellemes megjelenésű ember s most hogy eltávozik, megállapíthatjuk róla, hogy képességeinek kifejtésére vendéglőnk szüknek bizonyult egyéniségének.

Az étterem kisvárosi érdekességét is megemlíthetjük, azt ugyanis, hogy a vidéki mentalitás, az amugy sem nagy éttermet képzeletben ketté osztotta. Egy I. osztályu részre, mely a törzsasztaltól felfelé terül s egy III. osztályra, mely a zenétől kifelé ásitozott az ürességtől. — Baross Gábor képviselő hiába törte meg a jeget, állandó asztalát az északi rész sarkában foglalva el. Dél ellenszenvét nem tudta megtörni s ma sem előkelő dolog a képzeletbeli másik étteremben helyet foglalni. Nem is til le senki, csak végszükségben.

De sokan azért nem látogatják az éttermet, mert túl előkelőnek tartják és félnek a megjegyzésektől, mely állítólag az első üveg bornál „Gyenge a fogyasztás,” a másodiknál „Erősödik a vendég,” a harmadiknál meg „Lumpolunk! Vajjon miből?” szöveggel hangzik el.

A vendéglő tehát most gazdát cserél s még nem tudjuk, ki fog megtollasodni belőle, vagy tönkremenni benne. Bizonyos, hogy nem könnyű üzlet. Vendéglős legyen a talpán, aki megöregszik benne.

Pszt!

csendrendelet nov. 1-től

A közlekedési és csendrendelet november 1-től életbelép.

A gépjárművezetőknek városokban tehát Ujhelyben, ugy nappal, mint éjjel a kézikürtön kívül csak a kézikürt hangjánál nem erősebb hang (tompított) villanykürttel szabad hangjelzést adni.

Az előbbi rendelkezés alól természetesen kivételt képeznek a szolgálatban lévő mentő és tűzoltó autók.

A többi rendelkezés nemcsak Ujhelyre, hanem a vármegye minden községére vonatkozik.

A gép- és járműveknek egyik utcából a másikba csak lépésnek megfelelő 6 kilométeres sebességgel szabad bekanyarodni. Nagyobb sebességgel csak akkor szabad, illetve kell kanyarodni, ha erre a rendőr a közlekedési eszközök torlódásának elkerülése céljából megfelelő jelzéssel utasítást ad.

Természetesen továbbra is érvényben marad azon rendelkezés, hogy éjjel 10 órától reggel 6 óráig lakott területen hangjelzést egyáltalán tilos használni.

E rendelkezés betartását az ujhelyi rendőrség és vidéki csendőrség a legnagyobb szigorral fogja ellenőrizni s a vétők ellen minden esetben megindítja az eljárást.

A rendőrség a „Zemplén” utján is figyelmezteti a közönséget, hogy az új korlátozások a gyalogjárók és gépjárművezetők részéről a balesetek elkerülése érdekében fokozottabban elővigyázatosságot és gondosságot kívánnak.

Ujhelyben lesz a Copperfield Dávid magyarországi premierje

Szerdán este 8/9 órakor magyarországi filmpremier színhelye lesz a Városi Mozi. A Metro-Goldwin Mayer concern legújabb film-szlágere, a Dickens filmesített halhatatlan regénye Ujhelyben kezdi meg diadalmas útját. W. C. Fild, Lionel Barrymore, Maureen O'Sullivan, Magda Evans, Levis Stone és Roland Joung, a Metro ragyogó gárdája játsza a hatalmas filmre-mek főszerepeit. A premieren hírszerint, a fővárosi sajtó is képviselteti magát.

A szerdai bemutató előadáson kívül csütörtökön és pénteken is játsza a mozi a rendes előadások idejében.

Ma, kedden a legaktuálisabb film, a „Repülőgépen Abessziniában” megy. A filmben maga Hailé Szelasszié négus is szerepel.

HIREK

— **Farkas István ref. püspök Tolcsván.** Október 24-én Tolcsva községet látogatta meg Farkas István ref. püspök, akit a vármegye képviselőtestületében vitéz Lehoczky Lajos szolgabíró kísért. A község bejáratánál diadalkapu alatt a községi képviselőtestület és több száz főnyi ünneplő közönség élén Szily Zoltán községi főjegyző üdvözölte meleg szavakkal. Lovas bandériumtól kísérve vonult a püspök a községbe, ahol a ref. templomban nagyszabású szentbeszédet tartott. Pénteken reggel Erdőhorváti községben folytatta a püspök generális vizitációját, mely Erdőbényén ért véget.

— **Elhárult a kórház-üzem átszervezésének utolsó akadály.** A közigazgatási bizottság egészségügyi albizottsága szombaton délután tárgyalta dr. Fáy István főispán elnöke alatt az ujhelyi Erzsébet kórház konyha és mosóüzeme belső felszerelésének vállalatba adása ellen beérkezett felelőzéseket. A terveket Geiger Ottmár igazgató főmérnök ismertette. Az összes felelőzéseket elutasították, tovább felelőzni csak birtokon kívül lehet.

— **A Városi Vigadó ügye a képviselőtestület előtt.** Sátoraljaujhely város képviselőtestülete október 30-án, szerdán délután 4 órakor rendes közgyűlést tart. Nagy érdeklődés előzi meg a Városi Vigadó bérleti ügyének tárgyalását. A tárgysorozaton szerepel még a város zárszámadása és költségvetése, a városi pénzeknek az 1936. évre való gyümölcsöző elhelyezése, a hollóházai gyár kövezetvám ügye stb.

COPPERFIELD DÁVID

— **Eltemették Szerencsen özv. Somogyi Gyulánét.** Özv. Somogyi Gyuláné szül. Jassik Ida ny. áll. isk. tanítónő, szerencsi lakos, aki a saujhelyi áll. iskolánál több mint 30 évig teljesített szolgálatot, elhunyt. Temetése f. hó 22-én ment végbe Szerencsen, nagy részvét mellett.

— **A bodrogközi iparos műkedvelők az ujhelyi színházban.** A Bodrogközi Általános Ipartestület műkedvelő társasága november 4-én, hétfőn este az ujhelyi Városi Színházban bemutatja a „Molnár és gyermeke” című színművet. Az előadás tiszta jövedelme a felépítendő bodrogközi iparos színház céljára szolgál. A maga nevében páratlan előadást érdeklődés kíséri.

— **Disznótor jótékony-célra.** A Görög Katolikus Nőegylet november 3-án este a görög katolikus iskolában disznótoros vacsorát rendez. A vacsora jövedelmét a karácsonyi szegénygyermek felruházási akció javára fordítják s így minél számosabb megjelenést kér a vezetőség.

— **Ujabb filléres gyors Ujhelybe.** November hó 3-án, vasárnap filléres gyorsvonat érkezik Budapestről d. e. 10:54-kor. Vissza indul este 7:01-kor. Valószínűleg megint „rokonok vonata” lesz.

COPPERFIELD DÁVID

Felülvizsgálják Sátoraljaujhely város üzemait

A közérdekeltségek felügyelő hatósága a közeljövőben megkezdte a Sátoraljaujhely városi üzemeknek felügyeleti hatáskörében való részletes vizsgálatát.

A vizsgálatot végző bizottság tagjai a következők: *Dr. Szent-*

iványi István pü. tanácsos, Nyárády Vilmos pü. könyvszakértő, Dr. Flachner Sámuel miniszteri számvizsgáló, Szlovák Jenő miniszteri műszaki tanácsos és Botfay László m. kir. főmérnök.

Helyszínen ítéldhetnek és idézhetnek januártól kezdve a zempléni rendőri büntetőbírók

Megjelent a belügyminiszter és az igazságügyminiszter közös rendelete a rendőri büntetőbíráskodás gyorsításáról és egyszerűsítéséről.

A rendelet kimondja, hogy ha a tárgyaláson a terhelt részletes beismerő vallomást tett, vagy ha azon felmentő ítéletet, vagy megszüntető határozatot hoztak, akkor *nem kell a rendőri büntetőbíró elött tartott tárgyalásról jegyzőkönyvet készíteni*, hanem elégséges az eljárás lényeges adatait a határozat indokolásában megjelölni. Két fontos és eddig nálunk ismeretlen, egyes külföldi országokban azonban bevált rendelkezést léptetnek életbe január 1-én. Az egyik a közlekedési kihágások ügyében a *helyszínen való ítélezés bevezetése.*

A rendelet szerint a rendőri büntetőbíró a belügyminiszter külön megbízása alapján bármikor megjelenhetik közterületen és ha szemtanúja közlekedési kihágás elkövetésének, ebben az esetben minden alakszerű tárgyalás és

jegyzőkönyv felvétele nélkül, *nyomban ítéletet hozhat és azt ott a helyszínen kihirdetheti.* Ha a terhelt megnyugszik az ítéletben, a rendőri büntetőbíró a pénzbüntetés összegére kiállított postatakarék-pénztári befizetési lapot *ad át az elítéltnak és figyelmezteti*, milyen jogkövetkezményekkel jár a pénzbüntetés meg nem fizetése. Az elítélt azonban azt is megteheti, hogy *a pénzbüntetést azonnal lefizeti az eljáró rendőri büntetőbíró kezéhez.* A lefizetett összegről természetesen nyugtát kap.

Nemcsak büntetni lehet a helyszínen tettenérés esetében, hanem *idézést kiképezíteni is.* Az ilyen idézést nemcsak a rendőri büntetőbíró bocsáthat ki, hanem *a rendőrhatalóság más tagja vagy közege is.* Ez tehát azt jelenti, hogy közlekedési kihágás esetén a rendőr nem büntethet ugyan, de *rögtön idézést bocsáthat ki a tárgyalásra.*

COPPERFIELD DÁVID

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat Elnökétől.

635/1935. szám.

Meghívó.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat

f. évi november hó 7-én délelőtt 11 órakor

Sárospatakon, a társulat székházában a következő tárgysorozattal

rendes közgyűlést

tart, melyre a társulat t. tagjait meghívom.

1. Elnöki megnyitó, határozatképesség megállapítása, jegyzőkönyvhitelesítők kiküldése.
 2. Igazgató-főmérnök jelentése.
 3. Az előző közgyűlés óta érkezett miniszteri rendeletek tárgyalása.
 4. A számvizsgáló-bizottság jelentése az 1934. évi zárszámadásról.
 5. Dr. Barathy Béla alelnök pénztárvizsgálati jelentése.
 6. Az 1936. évi költségvetés tárgyalása.
 7. A társulat belvizrendezési tervzetét kiegészítő részlettervek tárgyalása.
 8. Egy választmányi tagsági hely betöltése.
 9. Kérvények.
 10. Esetleges indítványok.
- Sárospatak, 1935. évi október hó 26-án.

Báró 'Sennyey Miklós sk.
elnök.

483/46

Műsoros táncostea

A Szociális Missziótársulat ujhelyi csoportja vasárnap délután rendkívül nivós műsoru teadélutánt rendezett a Római Katolikus Olvasókörben.

Dr. Pauliczky István kitűnő magyar nőtáji után *Szentandrassy Elek és Takács Tibor* humoros jelenete kacagtatta meg a közönséget. *Zboray Gaby és Lux Elia* egy spanyol tánc bemutatásával arattak megérdemelt sikert. A műsor befejező száma egy Zagon-jelenet előadása volt, melyen dr. *Matolay Lászlóné, dr. Székelyhidy Györgyné és Bányai (Birkenheuer) Jenő* hivatásos színészek együtteséhez is méltóan szerepeltek.

A művész számokat *Kaltenbach Rezső* ötletesen konferálta be. Az előadás után cigányos táncmulatságon szórakozott a fiatalság a késő éjjeli órákig.

COPPERFIELD DÁVID

Kiengedte a kezéből a SAC a győzelmet

Vasárnap a bajnoki tabella 2-ik helyezettjével, a BTK-val játszott otthonában utolsó bajnoki mérkőzését a SAC.

Szerviczky és Dutkiewicz góljaival a 2:0 féldővel fordultak a csapatok s már minden elkönyvelte a SAC győzelmet, de a szünet után megváltozott a játék képe. Hiába küzdött a SAC védelem elkeseredetten és Szerviczky, a mezőny legjobbja hiába játszott ki legjobb formáját, a csatársor gyenge játéka miatt nem lehetett megakadályozni, hogy a bánszállásaiak ne egyenlitsenek.

A kerület eredményei következők: DVTK—MVSC 1:0, PBÜSE—SSE 1:1, DAC—HVSE 1:1, PTK—MESE 2:0.

A bajnoki tabella a hetedik forduló után a következők:

	gólarány	pontszám
1. SSE	24:9	12
2. PTK	25:11	10
3. BTK	20:10	10
4. DVTK	23:12	10
5. PBÜSE	13:13	7
6. SAC	13:18	6
7. DAC	6:10	5
8. MESE	6:11	5
9. HVSE	3:22	2
10. MVSC	4:21	0

MŰVÉSZI KÉPEK

nagyon olcsó áron

SZEPÉSSY

fényképész műtermében

SÁTORALJAUJHELY

Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok. Kezdőknek szaktanács (A volt Szípál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

— **Nem rég nyerték** Lőw Mihálnál a 2 drb. 30.000, 40.000 és a 200.000 pengős, főnyereményt. Az I-ső osztály 10.000 pengős főnyereményt szintén Lőwnél nyerték. Lőw sorsjegyei szerencsések. A nov. 19-én kezdődő húzásra sorsjegyek még kaphatók. Okvetlen vegyen!